

Beč, 2.9.2020.

Poštovani roditelji! Poštovani staratelji/skrbnici!

Nakon neobičnog ljeta, tokom kojeg ste se, nadamo se, uspjeli i odmoriti, s početkom nove školske godine vraća se još jedan djelić normalnosti u svakodnevicu djece i mladih. Kao što smo već u više navrata naglasili, od značajnog nam je interesa da u ovoj posebnoj školskoj godini 2020/21 učenicama i učenicima, pedagoginjama i pedagogima kao i Vama omogućimo što redovnije školsku svakodnevicu, uprkos izazovima koje sa sobom donosi koronakriza. Mjere pomoću kojih te izazove zajedno s Vama možemo savladati, želimo skicirati u ovom pismu i pri tome ponovo Vas zamoliti za Vašu pomoć.

Jasni okvirni uslovi i higijenski propisi za škole i dječje ustanove

Savezno ministarstvo za obrazovanje, nauku/znanost i istraživanje dostavilo je već sredinom avgusta/kolovoza svim austrijskim školama načelne okvirne uslove za predstojeću školsku godinu. Oni sadrže između ostalog jasan koncept higijene i prevencije kao i uputstvo za postupanje, tj. šta se u školskoj svakodnevici treba činiti u različitim fazama tzv. korona semafora koji je iniciran od strane Ministarstva zdravstva. Što se tiče daljih priprema, tu smo u stalnoj razmjeni sa nadležnim članovima pokrajinskih vlada, sa zdravstvenim službama te direktijama za obrazovanje i školama.

Odgovorno postupanje kod mogućih simptoma Covida-19 i drugih oboljenja – produžetak mogućnosti uzimanja posebnog dopusta za brigu o djeci (Sonderbetreuungszeit)

„Škola na jesen“ znači i zahladnjenje i pad temperatura – vrijeme prehlada je pred vratima. Svako od nas upoznat je u međuvremenu s ključnim simptomima Covida-19 koji se donekle ne mogu jasno razlikovati od simptoma prehlade. A samo oboljenje Covid-19 može takođe biti bez simptoma.

Bilo bi nerealno očekivati od Vas kao roditelja i staratelja/skrbnika da svoje dijete zbog kijavice ne šaljete u školu. Za što Vas ipak molimo, jeste da pomno pratite zdravstveno stanje svog djeteta i da ga u slučaju sumnje ostavite kod kuće. Bitno mjerilo pri tome je pojava vrućice/groznice odn. povišene temperature. Ukoliko Vaše dijete ima neke simptome gripalne infekcije (kao kašalj, bol u grlu, glavobolju), molimo da mu obavezno izmjerite tjelesnu temperaturu prije odlaska u školu. Kod tjelesne temperature veće od 37,5 stepeni/stupnjeva, definitivno ga ne trebate slati u školu.

Svjesni smo da je teško odvagati i odlučiti da li da dijete pošaljete u školu ili da ga zbog simptoma ostavite kod kuće. To Vas kao majke, očeve i staratelje/skrbnike stavlja pred izazove i kod usklađivanja Vaših poslovnih i porodičnih/obiteljskih obaveza. Vi kao roditelji i staratelji/skrbnici najbolje poznajete svoje dijete/svoju djecu i možete dati važan doprinos u sprečavanju širenja

infektivnih oboljenja. Kako bismo Vam u tome pomogli, postojeći propisi vezano za posebni dopust za brigu o djeci (Sonderbetreuungszeit) produžuju se do februara/veljače 2021. godine. Tu roditelji i staratelji/skrbnici imaju ponovo mogućnost da koriste poseban dopust za brigu o svojoj djeci u trajanju do tri sedmice/tjedna uz naknadu plaće, i to i u slučaju da je ta mogućnost korištena već u prvoj polovini godine.

Smanjiti bolesti generalno – učešće u besplatnim programima vakcinisanja/cijepljenja

Zdrav imunološki sistem štiti od bolesti. Smanjenje bolesti sa simptomima sličnim onima koje izaziva koronavirus od velikog je značaja da bi školska svakodnevnica bila što bezbrižnija i svi pošteđeni uznemiravajućih situacija. Tome značajno doprinose preventivna vakcinisanja/cijepljenja. Sva djeca koja žive u Austriji mogu do 15. godine života besplatno dobiti odabrane vakcine/cjepiva. Po prvi put se u ovoj školskoj godini nudi besplatna vakcina/cjepivo protiv influence. Preporučujemo da iskoristite ovu ponudu.

Povjerenje u Vašu školu i dječju ustanovu

Suzbijanje zaraza koronavirusom, važnost obrazovanja, potreba za radom – sve to uskladiti, teško je i stvara određene tenzije. Vi predstavljate sa svojim djetetom/svojom djecom i pedagoginjama i pedagogima u školi jedan važan tim. Na pitanje koji je „najbolji“ način na koji bi svi trebali da se nose s Covidom-19, mišljenja se ponekad neće podudarati. Što nas međutim ujedinjuje, jeste opredjeljenje da ovu krizu moramo savladati zajedno i uz razumijevanje za brige i strahove koje jedni ili drugi imamo.

Zahvaljujemo Vama i Vašoj djeci!



Vaš Heinz Faßmann
Savezni ministar za obrazovanje
nauku/znanost i istraživanje



Vaša Christine Aschbacher
Savezna ministrica za rad,
porodicu/obitelj i mlade

Ako imate pitanja, molimo da kontaktirate telefonske linije (Corona-Hotlines) Saveznog ministarstva za obrazovanje, nauku/znanost i istraživanje i direkcija za obrazovanje: www.bmbwf.gv.at/hotlines_schule

Sve informacije za roditelje vezano za organizaciju „škole na jesen“ naći ćete na stranici:

www.bmbwf.gv.at/elterninfo

Ako imate pitanja vezano za posebni dopust za brigu o djeci (Sonderbetreuungszeit), detaljnije informacije možete naći putem sljedećeg linka: <https://www.bmafj.gv.at/Services/News/Coronavirus/FAQ-Sonderbetreuungszeit.html>

Prevod istoimenog letka za roditelje i staratelje/skrbnike s njemačkog jezika

Gemeinsam gegen Corona! Schule im Herbst 2020

Zajedno protiv korone! Škola na jesen 2020.

Poštovani roditelji, poštovani staratelji/skrbnici,

ovdje ćete ukratko naći informacije, mjere i ponude koje mogu biti od pomoći za Vas i Vaše dijete u ovoj posebnoj školskoj godini 2020/21.

Vaše Savezno ministarstvo za obrazovanje, nauku/znanost i istraživanje (BMBWF)

Kako je škola mog djeteta pripremljena za školsku godinu 2020/21?

Savezno ministarstvo za obrazovanje, nauku/znanost i istraživanje informisalo je svaku školu o mjerama za zaštitu od zaraze Covidom-19 u školama i o tome šta se treba činiti u različitim fazama tzv. korona semafora.

www.bmbwf.gv.at/schuleimherbst

Ko će me informisati o boji semafora koja važi za školu mog djeteta i šta trebam onda činiti?

Informisat će Vas uprava škole ili krizni tim škole. Semafor ima zelenu, žutu, narančastu i crvenu boju odn. fazu. Zelena boja znači principijelno da se obavlja redovni školski rad. Kod žute i narančaste boje uvode se dodatne mjere opreza koje se pretežno sastoje od izbjegavanja „novih kontakata“ i dugog izlaganja kontaktima s drugim osobama. U crvenoj fazi prelazi se ponovo na učenje na daljinu.

www.bmbwf.gv.at/coronaampel

Kako će moje dijete u slučaju privremenog zatvaranja škole dobijati nastavne materijale?

Svaka škola se u principu služi određenim digitalnim nastavnim portalom i nastaviti će izvođenje nastave preko tog portala. U osnovnim školama, tj. od prvog do četvrtog razreda, bit će to uglavnom i dalje spoj štampanog materijala i digitalnih sadržaja.

Mogu li ja svoje dijete takođe snabdijevati digitalnim nastavnim sadržajima?

Da! Na portalu Eduthek naći ćete brojne materijale za vježbanje za svaki uzrast/svaki razred.

www.eduthek.at

Kako mogu doprinijeti tome da u školi mog djeteta ne dođe do zaraze Covidom-19?

- Jačajte imunološki sistem svog djeteta (zdrava ishrana, kretanje na otvorenom itd.).
- Pratite zdravstveno stanje svog djeteta.
- Ako Vaše dijete ima povišenu temperaturu, molimo da ga ostavite kod kuće.
- I u slučaju da Vaše dijete istovremeno ima više simptoma sličnih onima koje izaziva koronavirus poput kašlja, bola u grlu, glavobolje ili gubitka mirisa i ukusa, molimo da ne dolazi u školu.
- Ukoliko zbog simptoma imate sumnju da je Vaše dijete možda oboljelo od koronavirusa, molimo Vas da nazovete broj 1450 i da informišete školu Vašeg djeteta.
- Dozvolite da Vaše dijete učestvuje u programima vakcinisanja/cijepljenja.
- Brojne preventivne vakcine su besplatne. Vakcina protiv gripe je u ovoj školskoj godini takođe besplatna!

www.sozialministerium.at

Ko će mi pomoći ako sam potrošila/potrošio svoj cijeli godišnji odmor, a moram da brinem o svom oboljelom djetetu?

Ponuda posebnog dopusta za brigu o djeci (Sonderbetreuungszeit) u trajanju do tri sedmice uz naknadu plate koja je postojala do sada, produžava se.

<https://www.bmafj.gv.at/>

Kome se mogu obratiti ako želim razgovarati o stresu kojem sam izloženi ja i moja porodica zbog Covid-19?

Svaka pokrajina uspostavila je više školskih savjetovališta za psihološku pomoć koje možete kontaktirati telefonskim putem ili putem e-maila. Ova besplatna usluga nudi se i na više jezika.

www.schulpsychologie.at

Imam pitanje vezano za školu/Covid-19. Gdje se mogu informisati?

Savezno ministarstvo za obrazovanje, nauku/znanost i istraživanje i Direkcija za obrazovanje u Vašoj saveznoj pokrajini uspostavili su posebne telefonske linije za informacije o koronavirusu (Corona-Hotlines). Sve telefonske linije naći ćete na stranici:

www.bmbwf.gv.at/hotlines_schule

Na web stranici Saveznog ministarstva za obrazovanje, nauku/znanost i istraživanje naći ćete dnevno ažurirani pregled s brojnim pitanjima i odgovorima na ovu temu.

www.bmbwf.gv.at/corona